

DDB desclée de brouwer

# Les mots de la sagesse juive

#### Du même auteur

La mémoire brisée des juifs du Maroc, Éditions Entente, 1978.

Les juifs séfarades, PUF, 1986 et 1990.

Ainsi parlait le hassidisme, Éditions du Cerf, 1990.

Les plus belles légendes juives, Seuil, 1998.

Les Sages du judaïsme, Seuil, 2007.

Avons-nous assez divagué..., Éditions Albin Michel, 2006.

Journal d'un rabbin raté, Éditions du Seuil, 2009.

Les veilleurs de l'aube, Éditions du Cerf, 2010.

Dieu soit loué, Éditions de l'Archipel, 2011.

on a donné à une des sections du Pentateuque le nom de Balak fils de Cippor (Nombres 22), connu pour être l'un des ennemis les plus résolus du peuple d'Israël.

Voici la réponse qu'il fit : « D'ordinaire, nos ennemis cachent la haine qu'ils nous portent. Ils la déguisent souvent sous des propos amènes. Balak, lui, a été plutôt loyal. Il a montré sa haine aux yeux de tous. Eh bien, un goy aussi convenable que lui méritait assurément qu'une section de la Torah porte son nom. »

L'antisémite peut prétendre logiquement que Jésus n'a pas existé et en même temps prouver historiquement que les juifs l'ont crucifié.

Hermann Cohen

## **Arbre**

S'il vous arrive de tenir un arbuste entre les mains et que l'on vient vous annoncer que le Messie est arrivé, prenez soin d'abord de planter l'arbre et ensuite seulement vous irez accueillir le Messie.

Parole de Yohanane ben Zaccaï

Un jour, l'empereur Adrien voit un vieillard creuser le sol pour y planter un figuier.

- « Pourquoi travailles-tu à un âge avancé ? lui demande l'empereur. Et d'abord quel âge as-tu ?
- -J'ai cent ans!
- Et tu plantes un arbre ? Crois-tu que tu mangeras un jour des fruits de cet arbre ?
- Pourquoi pas, si j'ai de la chance ? Mais en vérité je travaille

pour mes enfants comme mes pères ont travaillé pour nous. » *Lévitique, Rabba 25.5* 

# Argent

Un prêt, cela commence dans l'amour et finit dans la haine et la querelle.

Rav Hay Gaon

La force de l'argent est telle qu'elle peut corrompre même quelqu'un qui déteste le lucre.

Rabbi Gershon

Dieu ne donne pas d'argent mais les modalités et la manière pour s'en procurer.

Folklore judéo-espagnol

Rabbi Pinhas de Oustela demande un jour à un richard :

- « Pourquoi m'apportes-tu l'argent ? Pourquoi ne le donnes-tu pas directement toi-même aux pauvres ?
- Pour une raison simple : c'est que si on apprend en ville que ces dons viennent de moi, les mendiants déferleront chez moi et ne me laisseront plus en paix.
- Dans ce cas, tu peux reprendre ton argent. Sache que le "don secret" n'a pas été institué par nos sages pour qu'on fiche la paix aux riches mais uniquement pour que les pauvres ne soient pas humiliés!»

L'argent ne répond pas à tout. Notre pouvoir de le mépriser fait de nous des êtres humains.

Aaron Appelfeld

Le rabbin Yaakov Kaminsky se rend un jour dans une bijouterie. Il tient à la main une coupe en argent. Au bijoutier qui l'interroge, il explique : « J'ai toujours pris l'habitude de déclarer tous mes gains au service des impôts. C'est pour moi une question de principe : je ne cache jamais rien. Or la direction de l'école que je dirige a décidé de m'offrir, à l'occasion de mes quatrevingts ans, cette coupe. Je suis venu en vérifier le prix pour en déclarer le montant à l'administration du fisc. »

Le feu est un des éléments les plus utiles pour la vie : le monde ne peut pas s'en passer. Mais il ne faut pas oublier qu'avec le feu on peut aussi détruire ce qui nous entoure.

Eh bien il en va de même de l'argent : il est important quand on sait l'utiliser à bon escient mais il devient dangereux quand il tombe dans de mauvaises mains.

Parole de Nahman de Braslaw

Mais où donc Moïse a-t-il pu trouver, en son temps, des hommes détestant le lucre ? C'est que sans doute avec de l'argent on peut trouver même des gens vénaux.

Parole de rabbi Haïm Zonenfeld

La scène se passe à Francfort. On demande à M. Rothschild, qui est un homme pieux: « À combien évaluez-vous votre fortune ? » Il répond en citant un verset de la Bible : « "Possesseur d'une chose sainte, on peut en disposer" (Nombres 5.10). En vérité, seules m'appartiennent les sommes avec lesquelles j'ai fait du bien. Quant aux autres, je ne parviens pas à les considérer comme miennes. »

Discussion dans une maison d'étude :

« "Œil pour œil", cela veut dire qu'il faut dédommager la victime en lui versant de l'argent ?

Plus que tout trésor, garde ton cœur, car de là jaillissent des flots de vie.

Proverbes 4.23

Tout dépend de l'intention que l'on a dans le cœur.

Traité Yebamot 2

#### Colère

Quiconque déshérite son fils attire sur lui la colère divine.

Parole de Chimon bar Yohaï

La colère dépouille le maître lui-même de sa sagesse et le prophète de sa vision.

Parole de Chimon Ben Lakish

La colère est l'une des branches de l'orgueil.

Parole de Haïm Vital

Il y a des colères qui naissent du vide intérieur. Ces hommes sont en fait en colère contre eux-mêmes mais l'égoïsme les pousse à accuser les autres.

Abraham Kook

# Commandement

Congrès rabbinique à Saint-Pétersbourg à l'époque de Nicolas I<sup>er</sup>. Le ministre de l'Éducation veut que les juifs changent leurs mœurs et notamment qu'ils s'habillent différemment et coupent leurs papillotes. Il s'adresse au rabbin Itzhak de Volozhin :

- « Pourquoi portez-vous un grand tallith (le châle de prière) avec de longues franges ? Ne pourriez-vous pas manifester votre crainte de Dieu en portant des habits moins voyants ainsi que le fait le docteur Lilienthal, ici présent ?
- Le commandement de porter un tallith nous a été donné afin que nous nous souvenions de ce que Dieu attend de nous. Le docteur Lilienthal est un homme des Lumières qui a une très bonne mémoire. Un petit tallith lui suffit. Moi j'appartiens à l'ancienne génération, je suis vieux et ma mémoire est très défaillante. Voilà pourquoi, pour tout me rappeler, j'ai besoin d'un grand châle avec de larges franges!»

Heureusement que Moïse a été bègue. Sans quoi, il aurait pu ajouter six cent treize autres commandements à ceux que nous avons déjà!

Proverbe populaire

# Compassion

À la source de la création, il y a la compassion.

Parole de Nahman de Braslaw

Pourquoi rabbi Yehouda le Saint a-t-il été l'objet au cours de sa vie de bien des souffrances ? À en croire le traité du Talmud Metzia (85b), un jour, un veau est conduit à l'abattoir. Il parvient à fuir et à trouver refuge auprès du rabbi. Le veau se met à pleurer, façon de dire : « Sauvez-moi! »

Rabbi Yehouda se contente alors de dire au veau : « Va donc, c'est ton destin, tu as été créé pour l'abattoir ! »

À ce moment, au ciel, on prit la décision : « Puisqu'il n'a aucune compassion pour ce veau, eh bien ! que des souffrances

le frappent!»

# Comptes

Aucun homme ne peut dire à l'ange de la mort : « Attends un peu, le temps que je mette mes comptes en ordre. »

Ecclésiaste Rabba 8

# Connaissance de soi

« Pourquoi soupires-tu, rabbi ?

– J'ai pris conscience de la honte que j'éprouve à porter des vêtements sales et déchirés. Et je pense à la honte qui sera la mienne le jour où je me présenterai dans l'autre monde avec toutes les déchirures et les souillures de mon âme et que je n'ai pas pu réparer! »

« Va vers toi », dit Dieu au patriarche Abraham. Cela veut dire : va vers ton authenticité. L'homme a le devoir de faire ce qui est en son pouvoir. Pas davantage !

Les hommes abhorrent ce qu'ils ne peuvent comprendre.

Moshé Ibn Ezra

Les oreilles sont faites pour examiner les mots. Elles constituent les portes de l'intelligence.

Moshé Ibn Ezra

Il est préférable pour l'homme de regarder à l'intérieur de luimême pour comprendre ce qui s'y passe plutôt que de

Tout juge qui tranche selon la vérité se fait, du même coup, le collaborateur de Dieu dans l'œuvre de la création du monde.

Traité Shabbat 20

Un disciple dit à son maître, Abraham Yehoshua d'Apt:

- « Depuis les premières heures de la matinée, vous n'avez rien fait d'autre que méditer. Et la prière ? Et l'étude alors ?
- Et qu'y puis-je si, depuis qu'à mon réveil, j'ai prononcé les mots "je rends grâce devant toi, ô roi vivant, éternel", je ne cesse de penser à ce "je" et à ce "toi". Qui est donc ce *je* et qui est ce *toi* ? Et j'en suis encore là!»

Naroukh de Medzibozh s'adresse à un fidèle qui, à la synagogue, manifeste une ferveur excessive : « Qui crois-tu tromper en te conduisant de la sorte ? Dieu ? Tu n'as aucune chance. Il sonde les cœurs et les reins ! Le public des fidèles ? Il n'est pas naïf à ce point ! Tu ne veux tromper que toi-même ? Mais quel intérêt y a-t-il à tromper un idiot ? »

Les administrateurs d'une synagogue décident de licencier le bedeau. Ils adressent au rabbin une lettre le priant de procéder à ce licenciement. Il s'y refuse et s'explique ainsi : « Quand Dieu a voulu demander au patriarche Abraham de lui sacrifier son fils, il n'eut recours ni à un ange ni à un quelconque délégué. Il le fit lui-même. Mais quand il voulut sauver la vie d'Isaac, il fit appel à un ange ainsi qu'il est écrit : "L'ange de Dieu dit à Abraham" (Genèse 22.12).

La question se pose : pourquoi Dieu n'a pas eu recours à un ange pour signifier à Abraham le premier ordre ? Eh bien sans doute parce que, en pareille circonstance, l'ange aurait répondu à Dieu : "Puisque tu veux tuer un fils d'Israël, fais-le toimême!" »

Même au plus profond de l'enfer, on peut être proche de Dieu.

Parole de Nahman de Braslaw

Un homme pieux se rend auprès de son rabbi:

- « Je suis très malade. Pourriez-vous me recommander un bon médecin ?
- Va voir le professeur d'Anipoli! »

Le *hassid* demande aux gens de la ville l'adresse de ce professeur :

- « Il n'y a jamais eu chez nous de professeur.
- Pas même un médecin?
- -Non!
- Et que faites-vous quand l'un d'entre vous est malade ?
- Eh bien, nous comptons sur Dieu qui guérit les malades! » Le hassid revient vers son rabbi :
- « Rabbi, il n'y a pas de professeur dans la ville où vous m'avez expédié. Les gens y sont malheureux. Quand ils sont malades, ils prient Dieu.
- Eh bien c'est vers ce professeur que je t'ai envoyé. »

On demande un jour au rabbi Chmouël de Salant :

- « Pourquoi ne fixez-vous pas des heures pour recevoir le public alors qu'aujourd'hui n'importe qui entre quand il veut dans votre bureau ?
- Il nous est demandé de calquer notre action sur celle de Dieu.
  Or, on peut s'adresser à lui à toute heure! »

L'homme ne voit que l'extérieur. Dieu regarde le cœur.

**Samuel I. 16.7** 

L'insensé dit en son cœur : il n'est point de Dieu.

Psaumes 14.1

Lévy Ytzhak de Berditchev prenait souvent face à Dieu la défense des juifs. On lui reproche un jour de s'en prendre à Dieu :

- « N'es-tu pas en train de calomnier Dieu ?
- Quand on dit du mal de quelqu'un en sa présence, il ne peut s'agir de calomnie! »

Lévy Ytzhak de Berditchev envoie chercher un courtier de la ville, au lendemain de Kippour :

« Je veux te demander conseil. Hier, j'ai conclu une transaction entre Dieu et le peuple d'Israël. J'ai dit à Dieu : "Ici-bas, il y a beaucoup de péchés et de transgressions. Chez toi, là-haut, il y a du pardon et de l'indulgence. Je propose un échange." À ton avis, toi qui es courtier, combien devrais-je demander pour un tel service ?

- À dire vrai, je ne suis guère expert dans ce genre de transactions.
- Eh bien, dans ce cas, je vais en fixer le prix moi-même. Je demande des naissances, la vie et la subsistance pour le peuple d'Israël. N'est-ce pas là une demande raisonnable ? »

L'épisode de la ligature d'Isaac nous apprend que Dieu seul peut décider la mort de quelqu'un. Mais quand il s'agit de sauver la vie d'un homme, n'importe quel ange peut suffire.

Parole de Menahem de Sassov

Le rabbin Abraham Yehoshua Heschel annonce sa visite dans une communauté juive. Deux richards se disent prêts à le recevoir chez eux. On laisse au rabbi le choix de son hôte.

L'un des deux est réputé être peu pratiquant mais aussi, de ce fait, discret et humble. Le second, au contraire, est connu pour être exigeant dans sa pratique religieuse mais il est aussi plein

Quant à publier...

Parole de Samson Raphaël Hirsch

J'aurais voulu écrire un livre qui tienne en une seule page.

Parole de Mendel de Kotzk

Je suis américain et juif, et j'écris pour tout le monde. C'est ainsi que doit agir un écrivain, sans quoi il ne ferait que se donner un club.

Bernard Malamud

Faire long, c'est le langage des sots.

Moshé Ibn Ezra

La main écrit et le papier souffre.

Ahad Haam

Quand je suis assis et que j'écris, je trempe ma plume une fois dans l'encre et une fois dans le sang de mon cœur.

Eizik de Ziditchov

Si je pouvais faire tenir tout le Talmud en un seul chapitre, je ne le ferais pas tenir en deux.

Maïmonide

Mon expérience me montre qu'il n'y a pas de miracle dans l'écriture : la seule chose qui produise un bon texte, c'est beaucoup de travail.

Isaac Bashevis Singer

Écrire, c'est une chose des plus faciles ; effacer, supprimer, une des choses les plus difficiles.

Israël de Salant

L'écriture est un monologue qui espère devenir dialogue. *Aharon Megged* 

Les flèches de la plume sont plus terribles que celles de l'arc. *Folklore yiddish* 

L'essentiel ce n'est pas l'écriture mais les corrections.

Mendel de Kotzk

Je n'avais pas où aller, sauf un endroit : vers moi-même. Alors j'ai sorti un carnet et un crayon et j'ai commencé, comme par inadvertance, à noter les mots.

Pinhas Sadé

Que de plumes se sont brisées et que d'encre a été versée pour écrire des choses qui n'ont pas eu lieu.

Midrash Tanhouma

Il arrive parfois que l'homme ne puisse se relever de sa petitesse et de sa bassesse qu'en écrivant ses pensées et ses sentiments. L'écriture ne se contente pas d'exprimer ce que le cœur ressent, elle répare également les fêlures intérieures créées par l'attrait des choses matérielles.

Parole d'Abraham Kook

# Éducation

L'éducation cela ne consiste pas à transmettre des valeurs mais à rendre l'homme apte à s'approprier ces valeurs.

Yeshahyahou Leibowitz

Toute éducation commence par des interdictions.

Léo Baeck

Toute éducation doit renouveler l'alliance avec les Dix Commandements.

Israël Cohen

#### Encore

Tous les jours que tu es sur terre, tu réclames encore et encore sans que ton œil soit rassasié.

Parole de Mendel de Kotzk

## **Enfants**

Si tous les enfants sont si intelligents, d'où viennent alors tant d'imbéciles ?

Folklore yiddish

Je me désole de ma stérilité et lui me demande comment vont mes enfants.

Folklore des juifs du Maroc

# Enfer

Quand on me convoquera au monde de la vérité, je choisirai l'enfer plutôt que le paradis. C'est en enfer en effet que se trouvent les opprimés.

Parole de Moshé Leib de Sassov

# Génération

À chaque génération ses besoins, à chaque génération ses vérités.

Ahad Haam

Malheur à la génération dont les juges devraient être jugés.

Berechit Rabba

Les sages ont les ailes de leur génération.

Nahman de Braslaw

Les générations du passé n'ont qu'une seule fonction : faire place à celles de l'avenir.

Israël Hacohen

Il n'est pas de génération qui n'ait en son sein quelqu'un comme Abraham, comme Jacob, comme Moïse et comme Samuël.

Berechit Rabba

Heureuse la génération dont le leader apporte une offrande pour se faire pardonner ses erreurs.

Traité Horayot 10

Toute génération a un porte-parole. Pas deux!

Traité Sanhédrin 8a

- « Bénie soit la génération dont le chef reconnaît avoir péché et s'en repent !
- Mais n'est-il pas préférable que ce chef ne pèche pas du tout ?
- Non! Car un chef qui ne connaîtrait pas le goût du péché ne

serait pas en mesure de pardonner aux autres leurs écarts. » *Lévitique 4.22* 

Une génération s'en va, une autre lui succède et la terre subsiste à jamais.

Ecclésiaste 1.4

Tout homme de bien a disparu du pays : il n'y a plus de gens intègres !

Michée 7.2

Pourquoi la Bible ne donne-t-elle pas les noms des parents de Moïse, autrement qu'en parlant de « la Maison de Lévi » ? C'est pour nous apprendre que le libérateur du peuple peut naître dans n'importe quelle famille. Il n'est pas nécessaire qu'elle ait un arbre généalogique prestigieux !

Exode 2.1

On appelle « amen orphelin » un amen qui est dit sans que l'on ait entendu la bénédiction qui a précédé.

La génération orpheline c'est aussi celle qui ne sait plus écouter la voix de Dieu.

Midrash Rabba

# Goys

De nombreux fidèles se présentent chaque jour au domicile d'Israël de Koznitz pour obtenir de lui une bénédiction.

Parmi les visiteurs, se présente un jour un non-juif qui demande à être béni parce qu'il n'a pas réussi à avoir d'enfant. Le rabbi lève les yeux au ciel et dit : « Mon Dieu, dans ton monde, il y a

de nombreux goys. Et qu'est-ce que ça peut bien te faire qu'il y en ait un de plus! »

## Gratuité

Gratuitement, on ne reçoit que des poux.

Folklore yiddish

#### Guerre

La guerre est mauvaise et détestable. Mais il arrive parfois que les hommes y soient plus beaux que dans leur vie quotidienne !

Zeev Jabotinski

La guerre est la plus grande épidémie de l'humanité. Elle détruit la religion, elle détruit l'État, elle brise les familles. Toute autre malédiction lui est préférable.

Martin Buber

disciples. Ne pouviez-vous pas, ainsi que tout le monde le fait, lui indiquer où se trouve la rue ?

 Vous n'avez sans doute pas prêté attention au fait que l'homme est bègue. Je voulais lui éviter l'humiliation de demander son chemin à nouveau à des passants. »

#### Humilité

Pourquoi la Torah annonce-t-elle que lorsque Abraham voulut prier pour le salut de la ville de Sodome, il dit : « Je ne suis que poussière et cendre » ? C'est pour nous rappeler que toute prière doit commencer par une parole d'humilité.

Parole de Baroukh de Medzibozh

Une humilité qui provoque de la mélancolie est une fausse humilité. La vraie augmente la joie, le courage et le respect de soi.

Abraham Kook

Voici l'histoire que rapporte le Baal Chem Tov : un richard comblé d'honneurs était pourtant malheureux. Mélancolique et amer, il ne cessait de penser à la brièveté de la vie. Chaque événement quotidien le mettait au bord du désespoir. Il avait beau consulter des médecins, il ne cessait d'être triste et angoissé.

« Ce dont tu souffres est simple à guérir, lui dit un jour un sage mendiant. C'est l'orgueil qui est à la source de ton mal. Tu as le sentiment que le monde entier t'appartient et que tout te revient de droit. Or, tu sais que tu finiras par mourir. D'où les épreuves que connaît ton âme. Le remède c'est que tu apprennes l'humilité. Si tu te contentes de ton sort, si tu arraches l'orgueil

de ton cœur, tu connaîtras la paix!»

Le richard accepta de suivre le conseil du mendiant. Il prit l'initiative de ne plus s'installer dans son carrosse mais de suivre à pied les chevaux, tout en se disant à lui-même : « Je suis humble, la preuve, c'est que je marche derrière les chevaux. » Le mendiant le rencontre un jour : « Ce n'est pas ainsi que tu parviendras réellement à l'humilité. Ce n'est pas en te félicitant de suivre à pied tes chevaux. C'est au contraire en t'installant humblement dans ton carrosse. L'humilité ne doit pas être seulement sur tes lèvres ; elle doit être gravée dans ton cœur!» Pourquoi le récit biblique ne cite-t-il pas commandements la nécessité pour l'homme d'être humble ? À cette question, voici la réponse apportée par Mikhal de Zlotchov : une humilité qui serait considérée comme commandement, un ordre ne serait pas authentique. Elle ne constituerait qu'une ruse du diable : sois humble parce que tu recevras une récompense! Ce serait une autre façon d'alimenter son orgueil!

« La Révélation de la Torah a été faite au mont Sinaï, la plus petite des montagnes, afin d'inspirer humilité aux hommes. — Dans ce cas, pourquoi n'a-t-elle pas été faite dans une vallée ? — Il n'y a, disait Mendel de Kotzk, aucun mérite à être humble quand on se trouve dans la vallée. De quoi pourrait-on se vanter ? Ce qu'il faut, c'est être humble quand on se trouve sur des hauteurs... »

Une humilité agressive relève, elle aussi, de l'orgueil.

Parole d'Israël de Radine

L'humilité, quand elle est déplacée, se nomme hypocrisie.

Parole de Nahman de Braslaw

Ne te vante pas de ton humilité! Toute qualité suscite la jalousie, sauf l'humilité.

Chlomo Ibn Ezra

Quiconque se conduit avec humilité a les idées claires.

Parole de Nahman de Braslaw Folklore yiddish

Il y a chez tout juif le matériau pour faire un messie.

Moïse Hess

Pourquoi le juif aurait-il besoin d'Eretz Israël quand on peut avoir de bons salaires en Amérique ?

Haïm Hazaz

Je ne suis pas un juif laïc. Je suis un juif très pratiquant qui n'observe pas les commandements.

Shimon Pérès

Le Grec s'est approprié le présent : il est devenu artiste. Le juif a vénéré l'esprit d'éternité : il est devenu prophète.

Isaac Méir Weiss

L'assimilé se trompe quand il pense que moins il est juif et plus il est homme. C'est le contraire qui est vrai : il est moins homme.

Aaron David Gordon

Quand le juif n'a pas d'argent, il a beaucoup de culot.

Folklore yiddish

Pour les juifs, l'anniversaire de la naissance n'est pas une fête, mais ils se souviennent toujours du jour de la mort...

Mendele Mokher Sforim

Un juif ne rate jamais un train : s'il ne voyage pas aujourd'hui, eh bien, il partira demain.

Folklore yiddish

Les juifs sont un peuple peureux : dix-neuf siècles d'amour chrétien ont brisé ses nerfs.

Le soupir, c'est le « style juif » dans l'exil. C'est à cela qu'on reconnaît le juif.

Haïm Nahman Bialik

Des juifs sans lamentations ? Voilà quelque chose d'impossible. Samuel Yossef Agnon

Nos Sages ont dit que la crainte de Dieu (Deutéronome 10.12) était pour Moïse chose facile. Cela était en effet une chose simple pour lui et pour les gens de sa génération. Ils avaient vécu l'épisode des Dix Plaies, celui de la traversée de la mer des Joncs ainsi que les autres miracles de la sortie d'Égypte.

Mais dans les jours tristes qui sont les nôtres où la gloire de Dieu est cachée, y a-t-il, pour un juif, une chose plus glorieuse que celle de rester juif ?

Parole de Lévy Yitzhak de Berditchev

Un membre du courant réformé demande à un rabbin du judaïsme orthodoxe :

- « Pourquoi nos synagogues sont toujours propres et coquettes alors que les vôtres sont à l'abandon et sales ?
- La raison en est simple : dans nos synagogues on prie tous les jours, trois fois plutôt qu'une, tandis que dans les vôtres on ne prie que le jour du shabbat… »

Un juif ne croit pas, un juif sait.

Folklore yiddish

**Justes** 

Le rabbi de Lublin s'adresse à un simple fidèle juif : « Je suis jaloux de toi. Personnellement si je m'écarte si peu que ce soit de l'observance de la loi, si par exemple j'oublie de me laver les mains avant de me mettre à table, il y aura aussitôt scandale. Partout dans la ville, on dira : le rabbi fait ceci ou ne fait pas cela. En ce qui te concerne, personne ne prête attention à ce que tu fais ou ne fais pas. Pourtant, tu vis tous les jours dans la crainte du ciel. À mes yeux, tu es un vrai juste. »

À l'heure où ils quittent ce monde, Dieu fait entrevoir aux justes leur récompense.

Genèse Rabba 25.8

Il n'est pas de plus grave défaut pour un juif que celui de se considérer comme un juste.

Parole de Bounam de Pssiskhé

Les disciples du Baal Chem Tov interrogent leur maître : « Comment savoir si un homme est un vrai juste ?

– Interrogez-le sur ce qu'il convient de faire pour chasser de son esprit de mauvaises pensées au moment où il prie. S'il vous donne un conseil quelconque, c'est que cet homme ne représente rien. Car le devoir de l'homme est de combattre de tout son souffle, jour après jour, les pensées étrangères afin de les intégrer peu à peu en soi. »

Le juste vivra par sa loyauté.

Habacuc 2.4

**Justice** 

croit qu'il s'agit de simples propos alors qu'en vérité il s'agit d'un poison qui transforme la personnalité.

Abraham Kook

#### **Méchants**

À propos du verset « Tu aimeras ton prochain comme toimême », le traité du Talmud Brakhot raconte qu'un jour Rabbi Méir qui était pris à partie par un groupe de délinquants, pria pour qu'ils meurent : « Il n'est pas dit, lui fait observer son épouse, que les méchants meurent mais plutôt que la méchanceté disparaisse de la surface de la terre. »

Rabbi Méir changea d'avis et pria pour que les jeunes gens aient une bonne conduite.

Mieux vaut avoir affaire à un méchant intelligent qu'à un pieux idiot!

Naftali de Ropshitz

# Mécréant

Il n'existe pas d'homme malade qui ne songe à se repentir. De ma vie, je n'ai jamais vu un homme rester mécréant à l'heure de la mort.

Parole de Nahnam de Braslaw

Les mécréants d'aujourd'hui ne sont pas aussi terribles qu'on le pense : quand le moindre petit malheur les frappe, quand une douleur les atteint, ils se mettent immédiatement à réciter *Chema Israël*, à pleurer, à demander grâce et à faire repentance.

Le Pharaon égyptien, lui, était un vrai mécréant : il a subi dix plaies, des vraies, sans jamais se repentir de ses actes.

Parole de Bounam de Pssiskhé

Quand un pauvre vient te voir et qu'il te dit qu'il n'a pas de quoi passer le shabbat, et que toi, du haut de ta foi et de ton bien-être, tu lui dis de garder espérance en Dieu, cela, c'est de la mécréance totale.

#### Médecins

Un médecin qui soigne pour rien ne vaut rien.

Baba Kamma 85a

L'ange de la mort pouvait difficilement tuer lui-même tous les habitants de l'univers.

Alors, il a nommé des délégués : les médecins.

Parole de Nahman de Braslaw

# Médire

Le rabbi Israël de Salant consulte son médecin : « Votre langue, rabbi, n'est guère propre ! dit le médecin.

– Comment pourrait-elle l'être, répond le rabbi en soupirant, avec toutes les médisances et tous les commérages auxquels je me livre ? »

Le rabbi Aaron de Karlin voyage avec des commerçants juifs qui n'arrêtent pas de médire de leurs coreligionnaires. Le rabbi se mêle à la conversation et se met à parler de chevaux. Quand, au terme de la discussion, les juifs apprennent qu'ils ont affaire à un rabbi, ils lui disent : « Mais alors pourquoi tu ne nous as parlé tout au long du voyage que de chevaux ?

 Parce que je m'étais rendu compte que vous étiez en train, par vos calomnies, de tuer des hommes. Il valait mieux alors tuer des chevaux. »

## Mélancolie

La mélancolie est nocive.

Elle donne des énergies à l'instinct du mal...

Parole de Nahman de Braslaw

Entre la mélancolie et l'amertume, il n'y a que l'épaisseur d'un cheveu.

Parole d'Aaron de Karlin

La mélancolie conduit au désespoir et le désespoir à la mécréance!

Parole de Moshé de Kobryn

## Mémoire

N'écris que le meilleur de ce que tu as entendu! Ne te rappelle que le meilleur de ce que tu as lu!

Moshé Ibn Ezra

Les souvenirs sont, en vérité, la seule chose qui nous appartienne.

Elias Libermann

un bon débarras.

Folklore ladino

Il y a un goût de mort dans toute séparation.

Nathan Zakh

Quiconque attend la mort de sa femme pour hériter d'elle, c'est elle qui, à la fin, l'enterrera.

Avoth de rabbi Nathan

La mort n'est que le passage d'un coin à un autre.

**Baal Chem Tov** 

Il n'est pas courant qu'un homme profère des mensonges à l'heure de mourir.

Traité Baba Kamma

La vieillesse ? Un messager de la mort !

Menahem Haméiri

Je vais de suite chercher un couteau et me pendre!

Folklore yiddish

Celui qui cherche à se pendre ne demande pas d'où vient la corde.

N. Berdichevski

De quoi te soucies-tu ? De la mort ? Et qui donc vit é ter nellement ? De trébucher ? Il n'est pas d'homme qui ne chancelle...

Chmouël Hanaguid

Si tu cherches à te suicider, cherche un grand arbre!

Les obsèques sont grandioses et le mort est un rat!

Folklore des juifs de Libye

L'anxiété ne sert à rien : elle ne sauve pas de la mort.

Yehuda Alharizi

Il n'y a pas de mauvaise mère. Pas plus que de bonne mort. *Folklore yiddish* 

Tout le monde se rend à la maison de deuil mais chacun pleure sa propre douleur!

Yoel ben Shaoul

Nous attendons qu'ils grandissent et eux attendent que nous mourions!

Folklore des juifs du monde arabe

Si Dieu n'avait pas caché la mort au cœur de l'homme, aucun être n'aurait construit ou planté parce qu'il se serait dit : Demain je serai mort, pourquoi vais-je travailler pour les autres ? »

Midrash Tanhouma

Il est une chose dont le cri porte d'un bout à l'autre de l'univers sans que les êtres humains l'entendent : c'est celui de l'âme au moment de quitter le corps.

Midrash Berechit

Quand l'ange de la mort arrive sur le troupeau, il ne distingue pas entre les brebis noires et les brebis blanches.

Cholem Aleikhem

Toute ma vie, j'apprends à moi-même comment mourir.

Bounam de Pssiskhé

Les gens s'étonnent de ce qu'ils n'ont pas de quoi vivre. Et moi je m'étonne : ont-ils de quoi mourir ?

Lévy Ytzhak de Berditchev

Heureux celui qui est mort, malheur à celui qui doit mourir.

Cholem Aleikhem

#### Mots

Par moments, les mots ne suffisent pas : l'homme doit crier.

Ouri Tzvi Greenberg

Je respecte beaucoup les mots. Je fais toujours attention à ce que je ne dois pas dire !

Kopel Reich

Le psychologue, c'est quelqu'un qui vous explique ce que tout le monde sait dans des mots que personne ne comprend!

Yossef Astrov

Le peuple du livre est esclave du livre. C'est un peuple dont l'âme s'est envolée pour s'introduire totalement dans les mots écrits.

Ahad Haam

Les mots, c'est comme s'ils avaient des dents : ils se plantent dans ta chair.

Amos Oz

La langue a demandé au corps :

- « Comment vas-tu?
- Je vais bien quand je me protège de toi! »

Folklore des juifs du Yémen

Je peux retirer ce que je n'ai pas dit mais je ne peux rattraper ce que j'ai déjà dit.

Salomon Ibn Gabirol

#### **Patience**

La patience est un cadeau que Dieu ne fait qu'à ceux qu'il aime!

Folklore des juifs du Maroc

#### Pauvreté

Si toutes les souffrances du monde étaient rassemblées sur un plateau et que l'on plaçait la pauvreté sur l'autre plateau, elle pèserait plus lourd.

Midrash Rabba

Il n'est pas de plus grand pauvre que celui qui n'a pas le temps...

Israël Hacohen

Comment un homme aussi pauvre que moi peut-il en conscience dire dans ses prières du matin : « Béni soit celui qui me fournit

tous mes besoins!»

Mais si Dieu m'a fait aussi pauvre, c'est qu'il considère sans doute que c'est ce dont j'ai besoin.

Parole de Mikhal de Zlotchov

« Rabbi, pourquoi bénissez-vous vos fidèles en leur souhaitant d'être riches ? Nos maîtres disent pourtant que la pauvreté est une bonne chose pour notre peuple !

– Qu'y puis-je cependant, si chaque pauvre s'imagine qu'en devenant riche, ses problèmes disparaîtront ? »

Un richard qui dit du bien de la pauvreté n'est qu'un charlatan.

Parole de Chlomo de Rodzimine

Il y a des hommes qui sont méchants en raison de leur pauvreté et d'autres qui le sont à cause de leur richesse.

Parole de Pinhas de Koritz

J'ai été pauvre, aujourd'hui je suis nécessiteux, bientôt je serai indigent!

Yehuda Amikhaï

Dieu aime le pauvre. Quant à donner, il donne au riche.

Folklore yiddish

Il n'est pire misérable que celui qui n'est pas content de ce qu'il a.

Yedaya Hapnini

Deux fois dans l'année, les pauvres souffrent particulièrement : en été et en hiver.

Folklore yiddish

Il est interdit d'élever la voix contre le pauvre. Son malheur lui suffit : celui d'avoir besoin des autres.

Maïmonide

La pauvreté n'est pas une honte. Pas un honneur non plus. *Folklore yiddish* 

Quand le riche dit au pauvre : « Pourquoi ne vas-tu pas chercher du travail alors que tes jambes et tes muscles sont en bon état ? », Dieu dit à ce riche : « Non seulement tu ne donnes rien à ce pauvre mais en plus tu envies ce que je lui ai donné! »

Midrash Rabba

## Péchés

Un homme qui vient de faire repentance se rend en pleurs chez le rabbin Israël de Rizhin :

- « Rabbi, je suis incorrigible. Il n'y a pas longtemps que je me suis repenti de mes péchés et voilà qu'à nouveau j'y succombe!
- Ne perds pas espoir. De même que l'homme n'arrête pas de pécher, Dieu ne cesse de pardonner. »

« Ne hais point ton frère en ton cœur » (Lévitique 19.17). Il n'y a de punition pour les péchés qu'après qu'ils ont été commis. Mais il n'en va pas de même de la haine : même si elle ne s'est pas exprimée et qu'elle est encore en ton cœur, c'est déjà un péché.

Si le péché était écrit dans les livres et que l'enfer existait dans la vie, aucun homme ne pécherait. Mais que faire quand le péché existe dans la vie et que l'enfer, lui, figure dans les livres ?

Q

# Querelle

Pourquoi les Hébreux se querellaient-ils en permanence dans le désert ? Ils ne manquaient pourtant de rien. Ils avaient de quoi se nourrir et de quoi se vêtir ?

C'est parce que les gens querelleurs trouvent toujours des raisons de se disputer. Même dans le désert !

La querelle n'épargne personne de ceux qui y prennent part. Tout le monde y laisse des plumes, qui un peu moins et qui un peu plus. La querelle ne se perpétue que parce que les deux parties l'alimentent. Ainsi la paix au sein de la famille du patriarche Jacob a-t-elle été rompue en raison de la dispute des frères. Jacob lui-même a été puni : on lui a rappelé que durant vingt-deux ans, alors qu'il travaillait chez Laban, il ne s'était occupé ni de son père ni de sa mère.

Rabbi Moshé Malka

# Rabbin

La fonction de rabbin ? C'est de réparer les injustices dont sont victimes ceux qui sont seuls et abandonnés, protéger la dignité des pauvres, sauver les opprimés de la main des oppresseurs.

Haïm Soloveichik

Un rabbin qu'on ne veut pas chasser de la ville n'est pas un rabbin. Et un rabbin qui se laisse chasser n'est pas un homme.

Israël de Salant

Un rabbin incapable d'avaler des couleuvres n'a rien à faire dans le rabbinat.

Arié Lev de Stanislas

Mieux vaut un voleur local qu'un rabbin importé.

Folklore yiddish

Mendel de Kotzk dit un jour à son beau-frère :

- « Je crains que mon mariage avec ma femme ne soit considéré comme nul et non avenu. Elle m'a épousé pensant sans doute que j'étais un rabbi. Or, moi je sais que je suis loin de l'être. Donc ce mariage ne tient pas (puisqu'il résulte d'un malentendu)!
- En vérité votre épouse se fiche de savoir si vous êtes un rabbi ou pas. En revanche, elle pense que les gens vous considèrent comme tel. Et elle ne se trompe pas. Partout on parle de vous comme du "rabbi de Kotzk". »

Tu ne peux être rabbin aux États-Unis que si tu sais jouer au

baseball.

Salomon Schekhter

Pourquoi les rabbins d'aujourd'hui reviennent-ils plus cher à la communauté que ceux du passé ?

Pour une raison simple : chacun sait que les fleurs naturelles coûtent moins cher que les fleurs artificielles. Dans le passé, les rabbins étaient naturels, aujourd'hui, ils sont artificiels!

Quand un rabbin est nommé dans une ville, il se doit de faire deux prières, l'une pour son entrée en fonction et l'autre pour le jour où il quittera son poste. Il doit prier pour que son départ se fasse dans le respect et l'honneur et non dans la précipitation et la honte!

Parole de Lévy Yitzhak de Berditchev

#### Railleurs

Heureux l'homme qui ne suit pas les conseils des pervers, qui ne se tient pas dans le chemin des pécheurs et ne se joint pas à la société des railleurs.

Psaumes 1.1

#### Raison

Là où il y a du vin, il n'y a pas la raison.

Midrash sur Genèse

Quiconque croit à ce qui est contraire à la raison méprise du même coup le plus beau cadeau que Dieu lui ait fait.

est cher à mes yeux pour que je le transforme en fumée. »

La dynamique du shabbat n'est finalement qu'une marche sur la route de la victoire : celle de l'esprit sur la matière.

Haïm Grinberg

C'est le samedi que Dieu a créé l'âme du monde!

Haïm Benattar

Après l'acquisition de la Torah, la chose la plus sainte et la plus chère pour Israël c'est le shabbat.

Haïm Nahman Bialik

À chaque veille de shabbat, Dieu donne à l'homme une âme supplémentaire. Et il la lui retire à la sortie du shabbat.

Traité Betza 16a

## Silence

Aussitôt que l'on commence à entendre sa propre parole, il n'y a plus qu'à se taire !

Parole de Dov Baer de Mézéritch

À l'insulte il faut toujours répondre par le silence.

Parole de Nahman de Braslaw

Je sais que le silence est préférable aux mots mais je ne suis jamais parvenu à écouter le silence et à m'en contenter.

Binyamine Tammouz

Ton silence est préférable à ta parole.

Je crée un nouveau genre littéraire : celui du silence.

Isaac Babel

On ne se fatigue jamais du silence.

Abraham Yaakov de Sadigora

Il en est qui se taisent parce qu'ils n'ont rien à dire et d'autres parce qu'ils en ont trop à dire.

Yohanane Tabarski

Je me tais, non parce que je n'ai rien à dire, mais parce que tu ne sais pas écouter.

Abraham Schlonsky

L'homme qui veut avoir une vie paisible a besoin de trois choses: beaucoup pardonner, fermer souvent l'œil et se taire en abondance.

Parole de Bounam de Pssiskhé

Apprends à te taire pour savoir parler.

Mendel de Kotzk

## Société

Mieux vaut du pain sec mangé en paix qu'une maison pleine de festins et de disputes.

Proverbes 17.1

La solitude est une grande vertu.

Le châtiment du menteur est de n'être pas cru même quand il dit la vérité.

Chimon bar Yohaï

On doit se conduire selon la coutume du pays.

Traité Ktoubbot 6

On juge l'intelligence d'un homme plus à ses questions qu'à ses réponses !

Yehoshua Steinberg

Les médecins et les fossoyeurs sont associés.

Folklore yiddish

Il n'y a pas pire que ces trois : l'ami qui trahit, le juge menteur et le vieillard débauché.

Abraham Ben Hasdaï Halévy

S'il ne sait ni lire ni étudier, que fera-t-il pour vivre ? Eh bien, qu'il devienne chef de la communauté !

Midrash sur Lévitique

Le vin et le conseil, plus ils sont vieux et meilleurs ils sont.

Chlomo Rubin

L'homme n'éprouve de joie complète qu'en compagnie de sa femme et de ses enfants.

Isaac Abrabanel

L'un mange des fèves et c'est le ventre de l'autre qui enfle.

Folklore des juifs du Maroc

Commandements. Quand ils arrivent au commandement « Tu ne voleras pas », il leur dit: « N'oubliez surtout pas qu'il n'y a aucune différence entre voler un sac plein d'argent et voler une feuille de papier. »

Le rabbin Arié Lewin était connu pour être un juste. Un jour, un délinquant sorti le jour même de prison se présente à son domicile et lui demande de l'aide. Le rabbin lui donne un peu d'argent et l'invite à se restaurer. « Je te remercie, lui dit le rabbin, de me donner ainsi l'occasion d'appliquer le commandement qui consiste à ouvrir sa porte aux hôtes. Mais puisque la nuit vient de tomber, pourquoi partir maintenant ? Passe la nuit chez nous et demain matin tu pour-ras, à la grâce de Dieu, reprendre ton chemin! »

Ainsi fut fait. Le lendemain matin, le rabbin et son épouse constatent que leur hôte a pris, au cours de la nuit, la poudre d'escampette, non sans avoir fait main basse sur nombre d'objets précieux.

« Je déclare, dit le rabbin à son épouse, que je pardonne à cet homme. Mais je veux que nous prenions, toi et moi, l'en gagement que ce qui vient de se passer ne nous conduise pas, dans l'avenir, à fermer notre porte aux voleurs qui viendront nous demander de l'aide!»

Les responsables d'une synagogue à Brisk rendent visite au rabbin Haïm Soloveichik pour se plaindre de leur bedeau soupçonné d'avoir volé des objets du culte et de les avoir vendus. Ils veulent l'accord du rabbin pour procéder à son licenciement :

- « Depuis quand travaille-t-il chez vous ? demande le rabbi.
- Vingt ans !
- Et durant tout ce temps, il n'avait jamais rien volé?
- Non! Il a été droit et honnête!

– Eh bien, cela veut dire qu'il a appris à voler chez vous. Si vous nommez un nouveau bedeau, il finira lui aussi par apprendre à voler. Alors je vous le demande : est-ce bien la peine de licencier votre homme simplement pour qu'un autre bedeau apprenne à voler ? »



# Composition et mise en pages réalisées par Compo 66 – Perpignan 457/2012

# Achevé d'imprimer sur les presses de l'imprimerie en février 2012

 $N^{\circ}$  d'imprimeur : XXXXX

Dépôt légal : avril 2012 *Imprimé en France*